



PERIÒDICH REGIONALISTA INDEPENDENT,
de Literatura, Art, Montepios, Varietats,
Notícies y Anuncis

Direcció: MUNTANER, 112, 4.^a - 1.^a — Administració: TALLERS, 45, 1.^a

SUSCRIPCIÓ:—Barcelona, UNA pesseta trimestre: fora, 1'50. — Un número sol, 10 céntims

Continuem avuy la publicació per folletí de 'l drama

CASADOS POR LA MUERTE

Lo regionalisme y 'l poble

Aquesta idea que anomenem Regionalisme, nova per' molts, per' molts mes de 'ls que á primera vista sembla, y que fa tants anys que senten sense donar-se'n compte 'ls mateixos que duptan ó negan descaradament sas lógicas y naturals ventatjas sobre las demes ideas y formas de govern conegudas; aquesta idea que tant va aixamplant la seva esfera de acció dintre nostra terra y que fa esperansar días de gloria y prosperitat per' Catalunya; aquesta forma de govern que tan alt posa la dignitat de un poble, apartantla de la odiosa tutela de quatre politicayres de ofici que trepitjan á cada pás la seva honra, ja privantli la seva parla natural, ja obligentlo á baixeses que no déu tolerar un poble digne; aquest sol de llibertat que s' ovi-ra enllá d' enllá y que, com dich, coneixem per Regionalisme, no está pás, donchs, en relació directa —com deuria estarhi— ab lo poble, ab lo verdader poble, ni aquét té idea exacte de aquell.

Lo poble (y entengui's be que agafem en lo sentit mes ample en que puga pendre's aquesta paraula) no sab, no té notícia de la existencia de la bona nova; y si alguna volta ha sentit á parlar de Regionalisme, ho ha escoltat com qui sent plóurer, perque malejat per tants anys de política centralisadora, ni pót ni vól, perque no pót entendre'ho, treballar per la restitució de las sevas llibertats.

Y diem que no pót, perque desde molt temps se troba com la mosca en la trenyina que ha anat teixint ab tota la mala intenció la aranya de 'l Centralisme, ajudada de 'ls cacichs y castellanistas de nostra terra. Per 'xò, aislada, completament sola, (que de dividirla ja se 'n han cuydat los seus mateixos enemichs) no pót ròmpre las mallas que la empresonan,

y va corsecantse paulatinament, embrutintse y convertint lo seu caràcter enter y viril altres temps, en tipos afeminats, incapassos de cap idea honrosa y noble. Per 'xò no vól treballar tampoch per la seva llibertat: per la degradació moral en que 's troba, y per la supina y criminal ignorancia en que deixan los governs á 'l poble baix, que 's troba faltat de las escuelas y centres instructius, indispensables pèra que un poble puga portar lo nom de cult y civilisat.

¿Pót espeaar nostra terra alguna cosa de bo de 'ls partits madrilenys, després de dos sigles de política absorbent y centralisadora? ¿Ha de callar lo Regionalisme, devant de la imminent ruína y aniquilació completa de 'l poble catalá, y ha de contemplar ab calma estoica la marxa que segueix nostra patria, guiada pe 'ls polístichs que la portan indaptablement á la mes espantosa de las bancarrotes? De cap manera.

Lo Regionalisme ha de alzar la seva veu y dir á 'l poble, ab la fé que inspiran las bonas causas: ¡Poble, no 't fhis de 'ls polístichs. Mentres tu ab los teus subors contribueixes á 'l sosteniment de la dignitat nacional, y donas per la patria 'ls teus fills y 'ls teus diners, ells, los causants de 'ls mals d' Espanya; ells, possehidors de grans fortunes y que viuen com magnats, no donan á la patria ni sos fills, ni un sol de 'ls quantiosos sous que 'ls hi paga la patria pe 'ls seus serveys á l' ocupar uns cárrechs que ells s' han donat, no tu, poble.

La energia que gastas en lluytas polítiques, que no és poca, dedícala tota á 'l foment de la instrucció; que un poble instruhit és un poble lliure y d' ell ne fugen los polístichs d' ofici que l' explotan, com fugen las olivas de la brillant claror de 'l día.

Aprén y espera, que ja 'l jorn s' acosta.

JOSEPH ALEMANY Y BORRÁS.

(De La Costa de Llevant.)

Revista teatral

Tívoli.— Dijous obrí sas portas—després d' una clausura de mes de dos mesos—per' funcionar'hi la notable y exéntrica companyia que dirigeix lo célebre ilusionista

Cav. Cesare Watry, que treballà unas quantas nits en lo Principal.

L' espectacle és sorprenent y digne de que 'l públich hi acudeixi per' aplaudir com se mereixen los treballs de la companyia.

Eldorado.—Ab molt éxit y numerosa concurrencia inaugura sas funcions la companyia de opereta italiana de Milzi y Bonazzo, dijous de la setmana passada.

Las obras executadas son ja conegudas de 'l públich, per haverlas presentat altrás companyias; pero aquésta se fá aplaudir de veras per la justa y perfecta execució que hi donan.

En *I granatieri*, de 'l mestre Valente, ópera en tres actes estrenada per la companyia Tomba en lo teatro Novedats, demostraren tots los artistas que hi prenen part, estar possessionats de sos papers y tractar ab carinyo las espontáneas y fàcils melodias que 'l mestre hi ha colocat.

Las simpáticas germanas Ferretti, junt ab lo notable actor genèrich Sr. Milzi, s' emportan los aplausos de 'l públich.

En las obras ja més conegudas que la citada, com son *Don Pedro de Medina*, *Il babbeo è l'intrigante* y *La Mascote*, s' hi llueixen de debò las Sras. Ferretti y Lombardo, y 'ls Srs. Milzi, Pentenero y Gineschi.—F.

A 'L MÈU FILLET ⁽¹⁾

¡Coronas, si te 'n duria!
Te las duria teixidas
de las flors mes escullidas
que en los jardins trobaria.

Ja saps, fillet de 'l mèu cor
lo molt que t' ayma ton pare
y quant no feria encara
pèra robarte á la Mort.

Si aquest any no 't duch corona
no és perquè no pensi en tu.
¡Angel meu! No te 'n puch du'.
¡Quin descònsol aixó 'm donal!

Mes ¿qué dich? ¡Oh, no! Reviu
la meva ayma apesurada:
si 'l cel tens per enramada
y entre 'ls arcàngels lo niu,

tu, angelet de 'ls cabells d' or,
no necessitas corona
ja que per tu, la mes bona,
es l' amor de 'l mèu recort.

J. T. y T.

(1) Composta pera 'l número passat.

SESSIÓ INAUGURAL de la Academia Calasancia de las Escolas Pías

Lo diumenje 25 de Octubre tingué lloch la inauguració de 'l present curs de la Academia Calasancia, que tan bons fruits ofreix á la joventut estudiosa.

A l' hora senyalada, va pujar á l' estrado de 'l saló la Junta Presidencial, composta de 'l Excm. Sr. D. Eduardo de Hinojosa, Gobernador Civil de la provincia; Sr. don Joan Risco, Baró de Santa Clara, y de 'l concejal don Diego de la Llave, en representació de 'l senyor Alcalde.

Ocuparon assientos de preferencia: 'l Sr. Marqués de Olivart, diputat á Corts; lo Provincial de las Escolas Pías de Catalunya y de las Antillas; lo Rector de 'l Coleji; 'l Director de la Academia, Revnt. D. Eduardo Llanas; lo Dr. Elías; lo P. Terradas, director de 'l periódich *La España*, de Panamá; 'l Sr. Garnelos; lo Dr. Bazán, ar-

xiprest de S. Miquel de 'ls Reys, de la Bahía de Panamá, y altrás distingidas personalitats.

Lo Secretari, Sr. Boter, doná lectura de l' acta de la sessió anterior.

Lo Sr. Rocabruna, executá dos preciosas composicions acompanyantlo a 'l piano 'l Sr. Matheu.

L'académich D. Lluís Masriera, executá la difícil fantasia per' violoncello *L'orage*, acompanyantlo a 'l piano l'académich Sr. Buxó.

Lo Sr. D. Alfred Elías recitá la festiva faula de M. A. Príncipe, *El viejo, el niño y el burro*.

D. Joan Gui, deixeble de 'l Sr. Baró de Santa Clara, recitá 'l monòlech *Vamos á cuentas*, original de Vital Aza.

Lo Sr. President, D. Alejandro Tornero de Matirena, va llejir un important estudi crítich referent á D.^a Concepció Arenal.

Lo programa acabá ab un trio de violi, violoncello y piano, pe 'ls Srs. Brugés, Sala y Buxó.

Tots los que prengueren part en la festa, obtingueren justos aplausos, 'sent particularment felicitats per la Junta presidencial, lo Sr. Tornero Martirena per son important estudi crítich referent á D.^a Concepció Arenal, y 'ls Srs. Gni y Elías, que recitaren com consumats actors.

L' Excm. Sr. Gobernador doná fi á l' acte, pronunciant un magnífich y sentit discurs, que fou aplaudit ab entussiasme per tota la concurrencia —M.

Secció de 'l Pirotécnic

¡Encara hi ha qui diu que la rassa de 'ls bons poetas se va extingint! Qui tal digui s' equivoca.

L' altre vespre repartian en lo café de la Alhambra un romanso d' un romancero matalassé que en vers major nos fa la paráfrasis de sa industria molt *formal*, y de molta llana, y de molta baratura, y no sè quantas cosas mes; y tot aixó, ab salero y gracia que fan plorar á la retórica, á la poética y fins a 'l sentit comú.

Per' arrodonir mes lo quadro sols faltaria que l' autor toqués las castanyolas y balli 'l bolero! ¡Qué mono!

La industria matalasseresca deu anar molt de *capa caída* quant sos afiliats s' arrencan ab versos apologístichs per' cridar la atenció de 'l públich.

Jo, tot y no 'sent matalassé, sè un cas; y á fé polvorista, vaig á ferlo públich per si algú posantlo en vers vol poetisarlo, ja que 's poetisan avuy las cosas de matalassos.

Era un temps que en certa ciutat en que s' havia iniciat ia *La Reforma* (de la ciutat s' entén), hi havia un matalassé molt *formal*. Entre sos parroquians hi figuraba la casa Ramell y Buey, possehedora d' unas quantas barquetas per anar d' aquí á la Habana. Aquesta casa tingué que refé 'ls matalassos que éran fets á Inglaterra y plens de crin animal. Lo matalassé, molt formalment s' emportá 'ls matalassos, qu' eran uns trescents, á casa seva. Quant lo matalassé *formal* torná 'l género, 'ls senyors Ramell y Buey vejeren que en sos matalassos s' hi havia operat una metamórfosis: de crin animal s' havian trasformat en crin vegetal.

O que és igual: de 7 rals los 400 grams á 10 pessetas 40 los kilos.

(Histórich.)

Si aquest acte és sèr *formal*
que baixi Déu y que ho veji,
y a 'l temps que 'ls dos crins coteji
diguí si 'l crin vegetal
té igual preu que 'l animal.

Ja fa un mes que s' ha inaugurat la temporada de 'l teatro catalá. Aquest any de teatro catalá no n' hi há sinó una companyia, y á pesar de que sembla que haventa 'hi en un sol teatro seria lògich que tingués mes número de obras per' estrenar que no pas si fossin dos per' donarlas á conèixer, lo fet és que las deu tenir amagadas.

De lo contrari, no s' comprén que no 's procuri donar vida á nostra escena ab produccions novas.

Y á Romea vingan sols comedias conegudas

Aixó és com si un fondista dongués á 'ls parroquians un dia y altre menjars rescalfats, que per bons que fossin li treurien la parroquia.

O com, si jo, volguent competir ab los de 'l mèu ofici, presentés los fochs com trenta anys enrera, que tampoch tindria parroquians.

O com si un botiguer posés sempre en sos aparadors roba, bona sí, pero de l'any passat, que allunyaria 'ls compradors.

* * *

Donchs això fa la empresa de'l teatro català... per ara. Treball conegut, manossejat, sense prou forsa atractiva.

Estrenos... ¡cál passen alts.

Perque una ó duas pessas ó joguinas sense importancia, no fan pesa.

Y lo que és de produccions de importancia... nequà-quom.

Ho dich en llatí para mayor claridad.

* * *

Y á propòsit: ¿qué s' ha fet *Lo compte d' Ampurias*? Per què s' ha fòs avans de presentarse en lo palco escénich? ¿Es qu' és un *compte* que algú creya que no li tindria *compte* deixar-lo véurer? ¿Hi ha algún misteri qu' està vedat á la vista de 'l públich? ¿Es tal volta un *compte* de comedia de mágica, qu' ha desaparecent per escotilló? ¿és un *compte* dolent? ¿no és digne de trabar relacions ab lo públich?

De tots modos, ja acceptat, valia la pena de no desayrar á priori á 'l seu pare.

Vull dir, l' autor.

Y si no hi ha *compte* ¿no podria la empresa, per' no fèr desmeréixer lo nom de *teatro Català* ab que s' engalana, correspondre á 'l desitj de 'ls que 'n són partidaris, deixantlos saborejar las bellasas... ó 'ls defectes... de alguna obra de las que guarda en cartera com or de mólt quilats?

* * *

A véurer, á véurer si 's treurá la són de las orellas.

Res hi fa que en las obras no hi hagi res de pirotécnic. res implica que jo no m' hi guanyi la vida per no haver-hi ni focs, ni llum Drumont.

Pirotécnic catalanista com sóch, vingan obras catalanas, con ó sin bengalas.

Las prefereixo á 'l *Tenorio* y á 'ls *Pastorets* y á las mágicas que finalisan ab grans apoteosis.

Ab això, senyora Empresa, vingan estrenos catalans; pero que sigan verdaderament catalans, que revifin nostre teatro, puig en altre càs serán un pegat en un banch y no ferán cap efecte.

¡No le mates, no le mates á 'l teatro regional.

Lo POLVORISTA.

Secció de Montepíos

La Unión defensora del Socorro mutuo

Comisión constituyente.—Circular.—El espíritu dominante en las reuniones celebradas por gran número de Directores de montepíos, ha evidenciado la necesidad de que el auxilio mutuo tenga un centro de utilidad general. No solo ese afán es de los directores que se interesan por la suerte y el porvenir de las hermandades que les han colocado en el sitio de la presidencia, sino que también sienten semejante deseo los socios que se enteran sin cesar de lo que hacen y de lo que podrían hacer las asociaciones de socorros mútuos.

La necesidad de crear una Sociedad de unión y defensa se hacía sentir, y así no fué difícil fundar, bajo bases amplias, una asociación que está ya constituida y que era una esperanza para las personas amantes del progreso y mejora de la humanitaria institución que tanto favorece á las clases menesterosas.

Los actos de la nueva entidad general no tendrán, al parecer, el resultado á que se puede y se debe aspirar. El fin que se propone, según de su reglamento se desprende, no es de gran alcance; la marcha que trata de emprender será tal vez demasiado lenta; y esto ha impulsado á muchos directores que tienen noticia de proyectos presentados (con los cuales sin obrar precipitadamente se han de obtener ventajas generales que no perjudican á las hermandades ni en sus intereses ni en su libertad

de acción), á aceptar lo práctico de los mismos, formulando los Estatutos que han sido ya presentados al Excelentísimo Sr. Gobernador civil, y con arreglo á ellos se dejará organizada en esta capital *La Unión defensora del Socorro mutuo*, asociación general benéfica que celebrará su junta de constitución el próximo domingo 15 del actual.

La Comisión constituyente espera que los señores Directores ó Presidentes de montepíos, se asociarán al entusiasmo de los que ya se han inscrito como asociados fundadores; y al efecto hace público que en el establecimiento de colchonería de la calle de la Canuda, 28, se les facilitarán ejemplares de los Estatutos aprobados y se les enterará de cuanto les pueda interesar.

Barcelona 1.º Noviembre de 1896.—José M.ª Pous.—JOAN PERELLÓ Y ORTEGA.—JOSÉ M.ª VIVÓ.—JOAQUIN VILA.—ANGEL AGUAROD.—MAMUEL JUAN.—MODEST VIDAL.

Repertori de fora

Vich 4 de Novembre.

Com vaig dirli, diumenje passat en lo teatro de'l «Centro Industrial» y per la companyia que dirigeixen los senyors Jordá y Soto, 's va representar la comedia *Tenorios*! y la sarsuela *Juanito Tenorio*, tenint abduas bona acullida.

Per' diumenje vinent está anunciat á la tarde, 'l drama *D. Juan Tenorio*, y á la nit las obras *Los langostinos* y *La sultana de Marraecos*. Desitjem á la empresa bona temporada d' iver. —UN INDUSTRIAL.

AMOR FI DE SIGLE

—Per tú no escatimo petons ni abarrassadas.

¿T' agrado?

—M' agradass.

—¿M' estimas?

—T' estimo.

—A cops l' alegría suspench sentint pena, pensant si tu, nena, me 'ts traydora un dia.

—Jo may puch faltarte puig sóch tota teva.

—Juro, hermosa meva, sempre mes aymarte.

—Ja sab lo bon Dèu que la vritat conto...

—(S' ho créu, ¡y qu' és tontol)

—(Qu' és tontal... Se ho créu).

SALVADOR BONAVÍA.

Reunions particulars

CASSINO ARTESÁ (*Gracia*).—Ab molta concurrencia tingué lloch diumenge 'l benefici de la dama jove Sra. María Casao. L' obra escollida fòu 'l drama *Juan José*, fent lo protagonista lo Sr. Jené que sapigué treure'n bon partit, fentse aplaudir en las escenas colminants. La Sra. María Jené, encarregada de la *Rosa* y la beneficiada en la *Toñuela*, surtiren ayrosas de son comès. La senyora Guixé y 'ls Srs. Camps, Serra, Guell, Casellas, Galindo, Cusó y Rodón, estudiaren sos respectius papers ab verdader carinyo. La beneficiada fòu obsequiada ab regalos, alguns d' ells de mólt gust.

També 's representá la sarsuela *Los estudiantes de Cervera*, que no la vam véurer perque vam tenir pòr de surtir á las quatre de matinada. —R. M.

LA SERPENTINA — Dissapte, á benefici de'ls aficionats de'l quadro artístich, se posá en escena *El Húsar* y *El dúo de L' Africana*, que van complaure de debó á la concurrència, que no 's va cansá d' aplaudir.

En *El Húsar*, mólt be en sos respectius papers las senyoretas Alcázar (P.), Martínez, Banovio, y 'ls senyors Ballart, Gual, Vallescá, Tarruella, Alegre, Porrera, Prats, López, Ruiz, Sequedá y Riutort. Lo Sr. Marqués en lo de *Parrondo* va estar acertat.

En *El dúo de La Africana* van lluhirse la Sr.a Alcázar, lo Sr. Martí y 'l Sr. Rigol. — P. X.

Saló de descans

Aquesta setmana ha dominat en la escena 'l popular y llejendari *D. Juan Tenorio*.

En lo Circo, 'l Sr. Fages; en Romea, 'l Sr. Labastida; en Novedats, lo Sr. Muñoz; en Gracia, 'l Sr. Guitart; en Sans, lo Sr. Bozzo, tots van matar d' un *pistoleazo* a'ls *Comendadors* y després a'ls *D. Luis Mejía*, esforçantse en recitar, mereixent aplauso 'ls versos de 'l immortal Zorrilla.

No extranyi, donchs, lo lector, que no fem revista de aqueixos teatros, porque no hi ha hagut res de nou.

Lò únich que 'n mereixeria de revista especial, seria la companyia d' opereta italiana de'l teatro Granvía, que ha tingut la paciència de estudiar, ensajar y representar en castellá lo citat drama *D. Juan Tenorio* com una proba de deferència a'l públich barceloní.

Fem constar aquet fet, que diu mólt en elogi de'ls estudiosos y aplaudits artistes italians que 'l han realisat.

— Ha entrar á formar part de la companyia de'l teatro Romea, l' actor de carácter D. Miquel Pigiau.

— L' Ajuntament de Manresa ha acordat establir en son institut de 2.^a ensenyansa una catedra de llengua y literatura catalanas.

Felicitem de cor á la Corporació manresana y desitjem que tingui imitadors, puig se fa sentir ja la necessitat de que s' ensenyi nostra estimada llengua.

Es aquet un gran pás que fá 'l regionalisme.

— *Los grills de las sebas*, humorada en un acte y en vers (segona part de *Sebas a'l cap*). Los autors d' aquesta obreta, Srs. Roig y Millá, invitan á todas las societats de Catalunya que vulgan representarla: desde avuy fins lo dia 31 de 'l próxim Desembre, se 'ls concedirá *privilegi d'estreno*, baix las següents bases:

1.^a Los exemplars de *Los grills de las sebas*, impresos sens coberta ni portada, s trobarán de venta en lo kiosco de D. Joaquim Calaf (aprop de Betlem) y en l' arxiu de'l Sr. Bonnin, en quals punts deixarán nota las societats que vulguin optar a'l privilegi.

2.^a Després de representada la obra y avans de 'l 31 de Desembre, passarán á 'ls punts indicats relació exacta (firmada pe'l Sr. President y ab lo timbre de la societat) de 'ls aficionats que hi hajan prés part, fent constar lo paper que cada hu hi desempenyaba.

3.^a A son temps se cambiarán los exemplars adquirits sens las cobertas (si 's tornan en bon estat), per altres que contindran impresos los noms de todas las societats que l' hajan representada, ab son corresponent repart.

Pera 'l millor éxit de la obra seria convenient posar en escena avans de *Los grills de las sebas*, la aplaudida humorada *Sebas a'l cap*.

— Fa poch se posá en escena en lo teatro Conservatori de Manresa 'l drama en tres actes *Indaleci* y la pessa *Gelos*, produccions de 'l jove D. Ignasi Torruella y Tomas. Es *Gelos* una obreta una mica llarga, d' argument senzill y ben presentat, abundant en xistes de bona mena. Lo drama *Indaleci* sols catalá porque en catalá está escrit, denota en l' autor haverse inspirat en lo teatro cosmopolita, que per dissort cultivan alguns moderns dramaturgs qu' escriuhen en nostra parla. Dit drama *Indaleci* té escenas de primer ordre y la trama está ben buscada; mes hi falta práctica en lo mecanisme escénich.

¡Llástima que 'l Sr. Torruella no procuri inspirarse en los autors que flouren temps enrera en lo renaixement catalanista!

Imp. Pujol y C.^a — Tallers, 45 — Barcelona

CASAS RECOMENADAS

Magatzem de pells de **Joseph M. Pous**, Frexuras, 6. **Sastrería de teatros**, de E. Vasallo Malatesta, Asalto 14.

Fotografía de **A. S. (Xatart)**, Carme, 3, tercer.

Taller de atrás de **J. Vidal**, Ronda S. Pau, 48.

Inmillorables **anissats** de A. Bastard y f'ls. (Santa María (Mallorca), se venen en las principals botillerías y colmados.

Arxiu Central Lírich-dramátich de **J. Gelabert**, Unió, 5, 3.^o, 1.^a.

SANTASUSANA

Santasusana • Santasusana

MAQUINAS PER' CUSIR Y PER' FER MITJA

Aparatos de péndrer dutxas

PREUS SENS COMPETENCIA

Carrer de 'l Carme, 34. — BARCELONA

ARXIU Y COPISTERIA

de vers y música

Joseph Bonnin

PUNTUALITAT Y ESMERO EN SERVIR

— Passatge de Madoz, núm. 5, 2.^a —

Gran establecimiento de música

Instrumentos, pianos y armoniums, de

• JUAN AYÑÉ •

FERNANDO VII, 51 y 53 y CALL, 22. — BARCELONA

~~~~~ Especialidad en pianos de alquiler. ~~~~~  
Guitarras desde 5 pesetas.

## Á CASARSE TOCAN

Por 30 duros el mobiliario siguiente:

Una cama Viena (matrimonio), un sommier muelles (matrimonio), una cómoda con mármol, seis sillas regilla, una mesa de noche con mármol, una mesa de comedor, seis sillas idem, un elegante espejo y perchas.

Además hay camas de Viena á 20 pesetas, y de matrimonio, á 35. Sillas de regilla á 44 pesetas docena. Juegos de lavabo Viena mármol á 24, y gran surtido de muebles de todas clases á precios de fábrica.

**LA IMPERIAL, Conde Asalto, 25**

## La gran Liquidación

La casa que da los muebles más sólidos y más baratos

**UN MOBILIARIO NON PLUS ULTRA**

Una cama de Viena ó de hierro (matrimonio), un sommier, un colchón, una cómoda con mármol, 6 sillas regilla, una mesa noche, un espejo, una mesa comedor, 6 sillas y un palanganero,

todo por 30 duros

Hay camas de Viena con somier, colchón y almohada

A 32 PESETAS

**Riera Alta, núm. 48 - Barcelona**